



大会

第六十一届会议

正式记录

第五十次全体会议

2006年11月8日星期三上午10时举行
纽约

主席：阿勒哈利法女士 (巴林)

上午10时10分开会

议程项目18

必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁

秘书长的报告 (A/61/132)

决议草案 (A/61/L.10)

修正案 (A/61/L.19)

马昆戈先生(南非)(以英语发言): 在这重要场合, 77国集团加中国的主席库马洛大使本希望亲自发言。然而, 由于他正在旅行, 我作为代办, 荣幸地代表77国集团加中国发言。

77国集团加中国的国家元首和政府首脑们在2005年6月卡塔尔举行的第二次南方首脑会议上, 谴责利用强制性经济措施阻止各国行使决定其本国政治、经济和社会制度的权利, 并呼吁各国不要承认对别国和外国公司实行制裁的单方面治外法律。国家元首和政府首脑们还认识到, 禁运造成了严重的经济和金融损害, 对古巴人民的福利和福祉造成了负面影响。

在77国集团加中国的第三十次年度部长级会议上, 各位部长再次坚定拒绝实施具有治外影响的法律和条例以及所有其他形式的强制性经济措施, 包括对发展中国家实行的单方面制裁。他们还重申迫切需要

立即取消它们。他们强调, 这种行动不仅损害了《联合国宪章》所载各项原则和国际法, 而且也严重威胁了贸易和投资的自由。因此, 他们呼吁国际社会既不要承认, 也不要实施这些措施。

77国集团加中国遵循国际法和行为的基本准则, 原则上支持必须消除强迫性经济措施, 这些措施是政治和经济胁迫的手段。77国集团加中国认为, 建设性的对话能够促进相互信任和谅解, 并在各国间建立和睦关系与和平共处。

因此, 77国集团加中国一贯反对美利坚合众国对古巴的封锁的所有方面。77国集团加中国认为, 继续实行经济、商业和金融封锁, 违反了各国主权平等、不干涉和不干预彼此内政的原则。

77国集团加中国保证努力为所有人创建一个更美好的世界, 其中各国不分大小和平共处。为了在各国间如此和平共处, 所有国家需要尊重法治, 包括国际法。

美利坚合众国对古巴共和国的行动持续了49年, 70%的古巴人是在封锁下出生的。然而, 这一长期的经济、商业和金融封锁一直以来遭到越来越多的会员国的拒绝, 这种反对已经几乎达到一致的程度。

因此, 本机构多数成员认识到在国际关系中尊重国际法的必要性, 其证明就是我们今天将要通过的决

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上, 由有关的代表团成员一人署名, 送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

06-60787 (C)



议草案获得的越来越多的支持。联合国会员国一直在审议本项目，反对美国封锁古巴的会员国数从 1992 年的 59 个稳步增加到去年的 182 个。

我认为，如此大量的会员国今天来到本大会堂并参加这些审议，表明它们反对单方面的治外措施。它们表示坚决反对把单方面措施作为对发展中国家施加影响的手段，因为这种措施违背了国际法、国际人道主义法、《联合国宪章》和管理各国间和平关系的准则和原则。

77 国集团加中国根据国际法和准则，将再次支持今天摆在我们面前的决议草案。我们这样做是因为这种无情的单方面行动给古巴人民造成了无法描述的痛苦。这一封锁给古巴人民生活造成严重影响，因此，看到压倒多数的会员国今天在此共同支持古巴人民，不足为奇。

塞弗林先生（圣卢西亚）（以英语发言）：我荣幸地代表加勒比共同体（加共体）成员国向本大会发言。

加勒比共同体赞同南非代表以 77 国集团加中国的名义所作的发言。

对古巴产生影响的局势对加勒比更广大的国家非常重要，并仍然是不断令人感到关切和不安的根源。《联合国宪章》在尊重各国主权平等、不干涉各国内政、人民的自决、和平解决争端，以及维护各国间友好关系等问题上，是非常明确的。对加勒比共同体成员国而言，这些原则是我们国际关系行为的核心因素，我们坚定遵守这些因素。我们注意到文件 A/61/132 中的秘书长报告，其中罗列了会员国和联合国各机构就针对古巴的封锁问题作出的大量答复。

加共体成员国多年来一贯反对封锁，封锁造成了古巴人民无法描述的痛苦。过去几年的新立法和行政安排明意要加强封锁，但只是加深了人民的痛苦。我们继续反对这样强加单方面的惩罚措施，特别是域外执行本国立法。

加共体成员国重申 77 国集团加中国和不结盟运动反对这种单方面行动的立场。我们坚持的立场是，

建设性接触与和平谈判是推动长期和平与安全的唯一可接受的手段。

古巴是加勒比地区人口最多的国家，并且是泛加勒比进程的一个组成部分。加勒比同古巴的关系源远流长，是经过各级水平多年积极合作而结成的。加勒比共同体成员国通过在贸易、保健、全球防治艾滋病/艾滋病的斗争以及开发人力资源等领域中一系列广泛的合作计划，继续同古巴维持紧密的联系。

为了促进相互合作而成立的加共体-古巴联合委员会仍然致力于扩大和加深这种合作努力。加共体继续同古巴结成建设性和互利的伙伴关系，这种关系为加勒比人民带来了具体的好处。

古巴通过派遣保健人员和提供医疗照顾向加共体国家和其他国家提供的援助，继续是它致力于区域合作的重要迹象。作为一个其经济在过去 40 年间遭到破坏性封锁的小国，古巴在保健和教育领域中向其他处于劣势的国家提供援助的无穷能力，继续令世人钦佩。

加共体国家是这项援助的受益者。去年，数以千计加共体国民受益于被恰当称作《奇迹方案》的古巴眼睛保健方案。另外有数千人继续获得高等教育和专业教育奖学金的助益。

古巴是加勒比地区的一个组成部分，不威胁任何人。不应当孤立它或把它排除在区域和半球进程之外。该国继续充分表明了它对加勒比的社和经济发展的承诺。

加共体重申，它毫不动摇地支持古巴人民以有利于自己社会和经济发展的方式实行自决的权利。对古巴的封锁不合时宜，在第二十一世纪中达不到有益的目的。封锁只会维持两个邻国之间的紧张局势，并在整个加勒比盆地引起关切、焦虑和不安。

加勒比共同体同美利坚合众国有着友好的关系。本着这一精神，我们敦促美国政府停止封锁并进行建设性的对话，以期实现同古巴关系的正常化。这项倡

议将消除紧张和冲突的根源，大大促进美洲半球的和平、减贫、发展与合作的前景。

正是在这个背景下加共体国家支持目前摆在大会面前的决议草案的内容，并将投票支持它的通过。我们将坚决抵制对其进行修改的任何和所有努力。

贝鲁加先生（墨西哥）（**以西班牙语发言**）：墨西哥政府发言重申它对执行单方面经济封锁措施的拒绝。这项立场的出发点是本论坛和其他多边论坛承认的法律原则，即根据《联合国宪章》在这方面的规定，劝阻使用未获事先授权的强制性措施。

墨西哥重申，针对各国实行的任何种类的政治、经济或军事制裁，只能出自安全理事会或大会制定的各项决定或建议。同样，我国对这种制裁的严重的人道主义后果感到遗憾——这种制裁违反国际法，绝不能让它阻挡外交与对话，而外交与对话是解决国际争端的理想方法。

鉴于美国对古巴的封锁是阻碍同该国的经济与社会合作的单边政策，墨西哥政府在联合国系统的各机构中坚持这项立场。秘书长向大会提交的有关第60/12号决议执行情况的报告（A/61/132）引述了反对美国封锁并证实存在着有关需要停止这种敌对做法的压倒性共识的许多论点。

封锁的损害是众所周知的，并有完整记录；我们只需参照联合国各实体和机构的调查结果即可。拉丁美洲和加勒比经济委员会指出，40多年来对古巴的封锁对该国的经济、政治和社会生活造成了负面影响。儿童基金会特别引述了美国的封锁对古巴获取癌症儿童亟需的抑制细胞疗法的能力所造成的有害影响。

联合国贸易和发展会议强调，由于美国在跨国公司中利益的影响力，华盛顿实行封锁的治外法权影响给古巴造成严重后果。联合国人类住区规划署提出，对古巴的封锁限制了该国获取低价水处理化学品和设备的机会，对环境造成负面影响并破坏了公众健康。

联合国开发计划署方面强调，联合国系统在古巴执行技术合作项目遭遇困难和掣肘，因为无法获得在美国生产或受到美国专利保护的设备和其他产品。

墨西哥政府以管理主权国家间和平与文明共处的国际法普遍原则为其双边和多边关系的基础。这就是为什么这些时候以来上述原则仍然对我们面前的项目完全有效。1992年古巴共和国政府提交了一项旨在结束经济、商业和金融封锁的决议草案以供大会审议，自那以来，这些原则不断得到重申。从那以来，墨西哥对大会在这方一的体面通过的各项决议投了赞成票。这一封锁必须停止。

同样，墨西哥政府坚决反对单方面法律，它会损害更大合作、一体化和自由贸易的进展。我们已通过不同机制，向国际社会表达了我国政府反对违反国际法对第三国具有“治外法权”效力的国家立法的立场。

墨西哥断然拒绝澳大利亚昨晚提出的修正案，因为这项修正案不仅无视议程项目18的精神，而且似乎是为显然严重违背国际法和《联合国宪章》所载原则的经济制裁进行辩解的危险企图。

在本届联合国大会上，墨西哥第15次重申，我们支持有关取消美国对古巴的制裁的决议草案。该决议草案得到大会几乎全体一致的支持。现在是落实这项决议的时候了。

主席（**以英语发言**）：我想建议，有关这个项目辩论的发言报名到此为止。

没有人反对。

就这样决定。

黎梁明先生（越南）（**以英语发言**）：首先，我感谢秘书长提出关于题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的第60/12号决议执行情况的报告（A/61/132）。我国代表团热烈欢迎古巴共和国外交部长费利佩·佩雷斯·罗克先生出席今天这次大会全体会议。在这方面，我们赞同南非代表以77国集团和中国的名义所作的发言。

40 多年来，美利坚合众国对古巴实行经济、商业和金融封锁，严重妨碍古巴的经济和社会发展，给古巴人民造成种种艰难困苦。据古巴政府提供的资料，封锁对古巴人民造成的直接经济损失超过 861 亿美元。仅去年一年，这种损失就超过 41.08 亿美元。这些数字骇人听闻。

美利坚合众国对古巴实行的这种制裁，因为对古巴人民的生活造成负面影响而且具有治外法权性质，因此自 1992 年以来，受到国际社会一再反对，联合国大会每年以绝对多数通过了 14 项内容相同的决议。

过去 14 年来，联合国一直敦促美国结束这一封锁，重申各国主权平等、不干预和干涉他国内政以及国际贸易与航行自由原则，并且对会员国继续颁布和采用法律规定，影响他国主权及其管辖范围内个人的正当利益的做法表示关切。

然而，尽管大会和其他许多政府间论坛和机构敦促，这种封锁不仅没有放松，事实上反而通过执行具有明显治外法权性质的法律规定而变得更加严厉。这一与国际法、《联合国宪章》及世界贸易组织（世贸组织）的基本原则背道而驰的封锁，现已成为有史以来时间最长的。延长封锁只能给美国和古巴双边关系造成进一步紧张，对古巴人民，特别是最弱势群体，如妇女和儿童造成更多的艰难困苦。这种局面迫切需要解决。

越南政府的基本立场依然是，每一个国家都有决定自己的政治制度和符合其具体条件的发展道路的不可剥夺权利。越南认为，美国和古巴之间的分歧可以而且应该在相互尊重、尊重各自独立与主权和互不干涉内政的基础上，通过对话与谈判解决。我们认为，这两个地域相近的邻国实现关系正常化和发展友好关系，只会有益于他们两国人民的利益及区域和国际和平与安全。

我们鼓励朝着这一方向采取措施，而且本着前面所提 14 项大会决议的精神，包括去年通过的最新的

第 60/12 号决议，我们同其他国家一起呼吁美利坚合众国结束对古巴的经济、商业和金融封锁。

最后让我重申，越南人民对古巴人民的友好感情和团结将得到进一步加强。越南政府和人民将同其他国家和人民一道继续尽最大努力协助古巴政府和人民克服封锁的影响。

刘振民先生（中国）：中国代表团支持南非代表 77 国集团和中国的发言。

联合国大会已连续 15 年通过有关决议，敦促所有国家遵守《联合国宪章》和国际法准则，撤销或废除任何具有“治外法权”效力、影响他国主权及管辖范围内实体和个人的合法权益、影响贸易与航运自由的法律和措施。但令人遗憾的是，对古巴的经济、商业和金融封锁并未得到解除。

在全球化时代，各国进行平等的交流与合作是大势所趋。正常的经济、商业和金融交往符合各国的利益，并不是任何一国给予他国的恩惠。解决任何分歧，平等对话都是最好的途径。

长达 40 多年来，对古巴实施封锁和制裁被冠以“促进古巴的民主、自由和人权”的借口。但事实究竟如何呢？首先，企图通过封锁和制裁，迫使他国放弃自主选择的发展道路，甚至推翻其政府的做法，违背了《联合国宪章》的宗旨和原则，违背了现代国际关系的基本准则，根本谈不上促进民主与自由。其次，对古巴实施的封锁和制裁具有“治外法权”性质，既违反了国际法，也违反了国际贸易原则、目标和规则，与贸易自由化原则背道而驰。第三，对古巴的封锁和制裁极大地阻碍和限制了古巴人民消除贫困、提高人民生活水平，以及实现经济和社会发展的努力。封锁与制裁严重威胁古巴人民的生存权和发展权。

事实已经证明，对古巴实施的长达 40 多年的封锁和制裁，不仅损害古巴和其他国家的利益，严重阻碍国际发展事业，也与民主、自由、法治、人权等原则背道而驰，完全达不到有关国家宣称的政策目标。既损人，也不利己。

中国政府一贯秉承《联合国宪章》的宗旨和原则，主张主权平等和互不干涉内政，努力推动国际关系民主化和法制化。我们认为，各国应根据本国国情选择自己的政治、经济、社会制度和发展模式。我们认为，国与国之间的分歧和矛盾应在平等和相互尊重的基础上，通过对话与合作加以解决。

鉴于上述，中国政府支持尽快终止对古巴的经济、商业和金融封锁。我们希望有关国家采取切实行动，以对话代替对抗，以接触和交流代替封锁和制裁，立即执行联合国有关决议。为此，中国将支持古巴在本议题下提交的决议草案。

戈达尔先生（美利坚合众国）（以英语发言）：美国的贸易封锁是一个双边问题，因此不应该提交大会。我们维持封锁，是为了显示我们继续要求所有古巴人享有经济和政治自由。我们维持封锁，以便让古巴人民而非特权领导人得到美国出售食品和医药器材之惠。

古巴提出此项决议草案，声称封锁对古巴人民造成不利影响，煞有其事地要求各国无视古巴政府有系统地剥夺本国人民人权、经济、劳动和政治权利长达 47 多年的政策才是损害古巴人民的真正根源这一事实。尽管如此，古巴政府要求会员国投票，将其失败归咎于美国。

该决议草案错误地指责美国的贸易封锁对古巴人民造成困难，同时却为古巴政府自己的政策开脱责任，正是这些政策剥夺了古巴人民获得公平报酬、拥有和经营企业、买卖财产、自由结社以及自由表达自己意见的权利。联合国拉丁美洲和加勒比经济委员会已经得出结论，即古巴必须鼓励小企业创业，以此为古巴经济注入活力，但古巴政府拒绝接受这种能给古巴人民带来机会的自由市场改革的需要。

今天的决议草案还错误地声称，美国的封锁违反航行自由。事实上，美国封锁并不妨碍其他国家与古巴通商，提供食品或药品。事实上，自 1992 年以来，美国一直许可向古巴人民出售和捐献价值超过 15 亿

美元的药品和医疗设备，以及价值超过 80 亿美元的农产品。2005 年 11 月，古巴粮食进口机构负责人证实，美国是古巴最大的食品供应国。

如果古巴政府想要美国结束封锁，他们知道该怎么做：实行有利于古巴人民的改革，如自由公正选举、开放经济、独立工会和新闻自由，仅举几个例子。2002 年，布什总统表明，如果古巴实行这些具体改革，他将争取美国国会放松对美国与古巴贸易和旅游的限制。但是，四年过去了，古巴政府对这一自由的呼吁的回应只是把人权领袖和工会运动者投入监狱。

决议草案指责美国的封锁给古巴人民造成负面影响，但却没有提到古巴政府本身对古巴人民实行的封锁，这种封锁甚至不许联合国和国际人权调查人员前往古巴，同古巴人民进行自由的接触。决议草案没有谴责这种封锁。

美国支持古巴人民走向政治和经济自由，自由地决定他们自己未来的权利。我们回顾“传道士”若泽·马蒂的话，他说“唯压迫者害怕充分行使自由”。

我们将对这项决议草案投反对票，而且我们鼓励所有支持古巴人民的权益和向自由过渡的代表团也这样做。我们应该向古巴政府发出明确的信息，即造成古巴人民苦难的不是封锁，而是古巴政府本身剥夺古巴人民基本人权的做法。

阿蒂扬托先生（印度尼西亚）（以英语发言）：我们一再不得不处理终止对古巴的经济、商业和金融封锁问题。在考虑这一问题过程中，印度尼西亚赞同南非代表代表 77 国集团和中国发表的看法。

请允许我感谢秘书长提交了全面报告（A/61/132）。该报告介绍了会员国的看法，它们一致表示不同意并反对对古巴实施单方面的域外经济、商业和金融封锁。

印度尼西亚在这一问题上的长期立场是众所周知的。它基于这样一条原则，即实施单方面域外经济和贸易措施违反了《联合国宪章》原则，并践踏了国

际法。我们必须遵守和坚持不干预其他国家内政和国际贸易和航行自由的原则。

实施经济和贸易封锁将对无辜人民，尤其是对妇女和儿童的经济和社会生活产生消极影响。这些措施也严重阻碍一个主权国家及其人民充分享有发展权。它们违反了人权，因为发展权是一项基本人权。它们也破坏了公民和政治权利，以及经济、社会和文化权利。

这种状况不符合《千年宣言》、《蒙特雷共识》和《约翰内斯堡执行计划》规定的全球发展伙伴关系的精神。实际上，在 2005 年世界首脑会议上，我们各国领导人坚定地重申他们决心确保及时和全面地实现发展目标，包括根除贫穷的千年发展目标。印度尼西亚的立场与全球声援的这些表达方式是一致的。

根据这些原则，印度尼西亚将对关于必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁的决议草案 A/61/L.10 投赞成票。在这方面，我们要在此强调，继续对古巴实行经济、商业和金融封锁只会使这两个邻国之间高度紧张的关系持续下去。这自然会使我们更难以兑现我们遵守《联合国宪章》的宗旨和原则和国际法的承诺。而这两者是一个更加和平、繁荣和公正的世界的不可或缺的基础。在这种情况下，民主的发展空间受到限制。

主席（以英语发言）：我现在请古巴外交部长费利佩·佩雷斯·罗克先生阁下介绍决议草案 A/61/L.10。

佩雷斯·罗克先生（古巴）（以西班牙语发言）：这是古巴连续第 15 次向大会提交题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案。我们这么做是为了捍卫古巴人民的权利，也是为了捍卫美国人民的权利，以及大会所代表的各国人民的权利。

美国对古巴发动的经济战是迄今为止最漫长和最残酷无情的经济战，堪称灭绝种族行为，并公然违反了国际法和《联合国宪章》。过去 48 年来，美国的

封锁对古巴造成的经济损失超过 860 亿美元。如今的古巴人每 10 人中就有 7 人从出生起就遭受这一封锁的影响，封锁的意图是通过饥饿和疾病打败我们。

这一封锁阻碍古巴与美国开展贸易并接受来自美国的游客。它阻碍古巴在对外交易中使用美元，接受信贷，或与美国银行及其在其他国家的分支机构开展业务。该封锁甚至不允许世界银行或美洲开发银行向古巴提供有限的贷款。

比所有这一切都更为严重的是，美国的封锁将其犯罪性条款强加于古巴与组成大会的其他国家的关系。

我们已看到了美国政府代表一再重复同样的谬论——像往年一样撒谎。当他们说这是一个双边问题时，这是在撒谎；当他们说古巴可以在其他国家交易和购买它不能在美国买到的东西时，这是在撒谎；当他们说美国没有追踪试图前往古巴的其他国家的船只时，这是在撒谎；以及当他们说古巴利用禁运作为一种借口时，这是在撒谎。我向美国代表重申过去几年曾说过的话：如果美国政府认为古巴以此为借口，那么他们为什么不通过取消禁运来消除这一借口？如果美国认为古巴以此为借口为其失败辩护的话，他们为什么不取消对古巴的禁运？

这一封锁阻碍古巴与设立在会员国的各公司开展贸易，这些公司不仅仅是美国企业，而且是作为美国公司分支机构的会员国企业。挂有会员国旗帜的船只如携带过进出古巴的货物便不能在美国港口停靠。这就是美国老布什总统 1992 年签署的《托里切利法案》。

美国的封锁还阻止世界其他地区——你们这些会员国——的公司向美国出口含有古巴原料的产品，并阻止这些公司向古巴出口含有 10% 以上美国部件的产品或设备。这是事实真相。封锁活动不仅追踪美国企业，还追踪其他国家的企业。试图在古巴投资的其他人——各会员国的同胞——及其家属遭到不准

进入美国的威胁，他们甚至有可能被送交美国法庭审判。这就是 1996 年《赫尔姆斯-伯顿法》。

证明我刚才所说的话的例子不胜枚举。秘书长提交的一份内容广泛的报告 (A/61/132) 及 96 个国家和 20 个国际机构和组织的反馈使人们清楚看到封锁对古巴人民的的生活和发展造成的困难和短缺。

我们认为有必要向大会通报布什总统 2004 年 5 月批准并在 2006 年 7 月更新的重新征服古巴的计划。我们可以清楚地看到，如果美国政府当初控制了古巴的话，它会在我们国家干出什么勾当。据美国总统说，最重要的是将在古巴的所有财产归还其所有人。这将包括，例如剥夺数十万目前以个人或合作社形式拥有自己土地的古巴农民的土地，从而恢复大土地所有者制度。这还将意味着将数百万古巴土地所有者驱逐出其家园，从而将他们的财产或一片片的土地归还其前索偿者。

布什总统将这称为在美国政府完全控制之下的加速进程，为达到这些目的，这一进程将建立一个所谓的恢复产权委员会。

美国还将建立另一个机构，即美国政府关于古巴经济重建问题常设委员会，它将负责在古巴执行一个极其严厉的新自由主义调整方案，这将包括对教育和保健服务实施肆无忌惮的私有化，并取消社会保障和福利。它将取消退休津贴，而退休人员则有可能从事作为所谓古巴退休人员联合会组成部分的建筑工程。

布什总统在该计划中承认，在古巴实施该计划并非易事。因此，他指示美国国务院作为当务之急建立了一个镇压机构，按我们想象，它将开展切尼副总统并不认为属于酷刑的野蛮的窒息技术培训，以便扼杀古巴人民不屈不挠的抵抗。美国甚至承认，将有一个古巴人受到起诉、拷打和屠杀的很长名单。

这一计划甚至设想建立一个中央收养儿童中心，将那些父母为抵抗而献生或成为镇压受害者的儿童移交给在美国和在其他国家的家庭。对一个国家重新进行殖民的玩世不恭和野蛮的计划，在摧毁和入侵古

巴之后，将由一个已任命的人来掌控，其职位荒诞可笑，令人们想起保罗·布雷默，头衔是古巴过渡事务协调员。此人叫做凯莱布·麦卡里的人，其惟一引人注目的记录是其与那些原籍古巴，仍在迈阿密策划和不受惩罚地实施暗杀阴谋和颠覆古巴行动的恐怖主义团伙的深厚友谊。

正是这些团伙正在请布什总统释放恐怖分子路易斯·波萨达·卡里莱斯，他是策划古巴客运飞机爆炸案的中枢人物，而其他五名勇敢的古巴反恐战士却从 1998 年起在美国遭到漫长的残酷监禁。

该计划颁布两年后，其大部分内容已获执行。因此，对在美的古巴居民去古巴探亲实施了新的和更大的限制。前往古巴旅行的美国人受到了恶意起诉。在过去两年里，对被指控前往我国旅行的 800 多人课以罚款。美国还对向古巴汇款实行更多限制。学术、文化、科学和体育运动交流实际上已被取消。从 2004 年起，85 个公司由于被指称违反对古巴的封锁而受到惩罚。

美国还加强了对我国金融交易和贸易的迫害。所谓的古巴资产查验小组在全世界疯狂追踪似乎由来自或汇往古巴资金支付的所有货物。

在加强封锁的同时，2004 年 5 月，布什总统又批准了 5 900 万美元支付给其在古巴寥寥无几、士气低下的雇佣兵，以拼凑并不存在的国内反对派，以及支付针对古巴的宣传活动和非法无线电和电视广播。但所有这一切都以失败而告终。布什总统承认，时间消逝，他不能兑现向位于佛罗里达的古巴极端主义团伙作出的承诺。他在国内外的麻烦事接连不断，并仍在继续增加，而社会主义的古巴巍然不动，不屈不挠。于是，2006 年 7 月 10 日，布什总统在其计划中添加了新措施。

这个长达 93 页的大杂烩的一个重要方面是其载有一个秘密附件，它涉及尚未公开的针对古巴的行动，正如他们所解释的那样，为有效实现这些措施和出于国家安全的理由，这一附件将不予公开。

这些措施是否会包括针对古巴领导人的新的暗杀阴谋，更多的恐怖主义行动或军事入侵？今天，我们从本论坛上，在大会面前，向乔治·布什总统提出挑战，要求他公开披露他迄今为止一直不敢公开的这一文件内容。

当然，该计划包括拨出更多资金。目前是两年内 8 000 万美元，在打败古巴革命前——换言之，永远——每年不少于 2 000 万美元。针对古巴的无线电和电视广播也增加了，明显违反了国际电信联盟的标准。

此外，美国正重新努力建立一个所谓的国家联盟，以支持所谓的改变古巴政权。布什的计划特别着重于在域外对古巴实施经济战。因此，美国正在建立新的机制，以改进负责执行封锁条例的机构，并且正在采取新的制裁。

该计划的一个新奇之处是对违反者提起刑事公诉。《赫尔姆斯-伯顿法》第三条授权在美国法院对在古巴的外国投资者提起诉讼，特别是对来自支持继续进行古巴革命的国家的投资者提起诉讼。

美国还设想更严格地执行第四条。这样，将不允许在古巴投资的人及其家人进入美国；起诉特别针对在石油勘探和炼油、旅游、镍、朗姆酒和烟草行业投资的人。为了追踪古巴销往其他市场——不仅包括美国市场，还包括在大会其他会员国的市场——的镍，还设立了一个所谓的古巴镍问题机构间工作队。

美国正加紧对美国和古巴教会之间交流的围堵，禁止向古巴宗教组织提供人道主义捐助。

但是，布什总统批准的一项新的封锁措施特别值得评论一番。该文件指出，美国将不允许出口可用于针对外国病人的保健方案的所有医疗设备。也就是说，一直在想方设法破坏古巴的国际医疗合作方案的美国政府，现在承认它的起诉甚至到了试图阻止古巴从世界其他地区购买必要的设备的地步。

我必须再次强调，禁运甚至达到禁止美国教会和古巴教会进行交流的程度。美国的教会被禁止为人道

主义目的向古巴的教会提供捐助、医药或其他物品。布什总统对古巴的封锁甚至对美国和古巴的教会宣战，试图阻挠上帝的旨意。其次，它试图阻挠古巴购买医疗设备用于国际医疗合作方案。

在此，一些背景信息非常重要。1962 年，古巴医生第一次向国外即阿尔及利亚提供援助，自那以来，有近 132 000 名古巴医生、护士和保健技术人员在 102 个国家提供服务。目前，有 31 000 名保健工作人员在 69 个国家提供服务；其中有 20 000 名医生。是的，有 31 000 名保健工作者在 69 个国家提供服务：其中许多国家是联合国会员国。

在卡特里娜飓风和美国政府的不负责任和冷漠无情态度共同给美国南部 200 万穷人和黑人带来的灾祸中，古巴于 2005 年 9 月 19 日建立了一支灾难和紧急情况医疗队。该医疗队由经过适当培训并配有适当装备的 10 000 名成员组成，以一位美国年轻人亨利·雷维的名字来命名，在古巴解放战争中，他作为一名将军，1873 年在古巴的乡村英勇地献出了自己的生命。该医疗队一成立，就有 1 500 多名古巴医生愿意前往遭受破坏最严重的地区，以挽救谁知道多少人的生命——由于布什总统拒绝接纳该医疗队，这些人失去了生命。

在巴基斯坦发生地震之后，该医疗队共有 2 564 名成员在那里工作了八个月。他们设立了 32 个野战医院，后来将这些医院捐赠给了这个兄弟国家。他们照料了 180 万病人，挽救了 2 086 人的生命。随后，又有 135 名古巴医生在印度尼西亚提供援助，他们设立了两家野战医院，并把这两家医院也捐了出去。他们为 91 000 名病人提供治疗，完成了 1 900 例手术。古巴医生以前也曾在受灾地区工作，如 1970 年在秘鲁，2004 年在斯里兰卡和印度尼西亚，2005 年在危地马拉，这里仅举几例。

要是布什总统玩世不恭的计划取得成功，古巴将不能向其他人民——其中许多人民在这里享有代表权——提供不多但慷慨的援助，在这个领域没有人怀疑我们的发达程度和经验。

自 2004 年以来，古巴一直在实施“奇迹行动”。通过该行动，为来自 28 个国家的近 40 万名病人免费做了手术，使他们恢复了视力，这还不包括大约 10 万名古巴人。我国未能独力支付所有的相关费用，但古巴的医生、技术人员、技术和设备为每年给 100 万名拉丁美洲和加勒比人做手术奠定了基础。

如果美国人的挑衅行为成功地扼制这种努力，就会有与人数相同的患有 20 多种眼疾的人失去视力。美国政府知道这一点，但仍然不放弃其扼杀古巴的令人厌恶的政策。在此我只是提到接受视力治疗的人，还不包括受益于古巴国际主义医生开展的全面保健方案的数千万人。

古巴不仅提供医疗服务。目前它还为来自 82 个第三世界国家的 46 000 多名年轻医科学生提供培训，或者在古巴，或者在他们自己的国家。

古巴不会屈服。也不会推动这些人道努力中有丝毫犹豫，这些努力象征着世界和平、正义与合作是可以实现的。古巴对世界所有被剥夺者的承诺要比刽子手的仇恨更强大。

数百万古巴人正等待着大会将作出的决定。今天，我请你们，会员国代表们，支持尊重古巴的权利，这也是尊重你们所代表的各国人民的权利。

我们请你们对题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案投赞成票。我们这么做时，昂首挺胸，充满乐观和自信，并满怀背诵我国当代诗人西尔维奥·罗德里格斯吟诵的诗句所带来的希望，因为在古巴

“没有人会死去，

“我们的整个生命就是给我们带来好运的护身符，

“它将保护我们。

“没有人会死去，

“现在当然不会，只要我们歌唱着祖国的国歌。”[摘自《Preludio de Girón》]

我国已经抵抗和备战了逾 45 年，如果他们对我们发动战争，美国士兵是不够伤亡的。

这是我为提交我们的决议草案而准备的发言。不过，在大会发生的一件前所未有的事情迫使我不得不补充几句。自 1992 年大会开始审议对古巴封锁问题以来，美国政府头一次试图通过修正案来破坏本次表决。经过几周粗暴施压之后，美国认识到它不能够扭转本决议草案获得的压倒性支持。它转而试图劝说大量代表团投弃权票，但是失败了。然后，它威胁并讹诈其他国家投反对票，但又失败了。最后，它决定抵制这次表决，以转移对它公然违背国际法对古巴实施封锁这个主要问题的注意力，并决定由澳大利亚代表团提交由华盛顿起草的修正案草案。

我这里有美国在 11 月 6 日星期一分发的谈话要点，这份文件寻求各国支持一份修正案，澳大利亚只是在昨天即 11 月 7 日星期二下午才把该修正案当作自己的修正案向我们提出。令人好奇的是，美国代表团在该文件中要求各国支持澳大利亚还没有决定提交的修正案。美国试图让另一个欧洲联盟国家提交，但没有成功。它寻求其他国家的支持，但也没有得到支持。最后，华盛顿一位很高级别的官员向澳大利亚外交部长提出要求，确定澳大利亚作为侍从，提交美国的修正案。

这份修正案表达了澳大利亚真正的关切吗？不，它没有。它只是表明澳大利亚可怜地屈从于美国政府。而且，澳大利亚在道义上没有权力提到古巴的人权状况。澳大利亚政府是美帝国主义的帮凶。它是某种“袖珍帝国主义”，随时准备在太平洋步华盛顿导师的后尘。因此，不仅在越南战争——有 400 万越南人在战争中丧失生命——中与美国军队合作并派兵而且还派遣 2 000 多名士兵积极加入入侵伊拉克的行动，这绝对是一场非法的预防性战争。时至今日，仍有 1 300 名澳大利亚士兵留在伊拉克，即使只有 22% 的澳大利亚人民支持这种冒险行动。

澳大利亚政府对本国土著人民实行真正的种族隔离制度，它在道义上没有权力批评古巴。澳大利亚政府支持美国设在关塔那摩的酷刑中心，支持军事法庭对在那里遭到骚扰和酷刑的囚犯包括澳大利亚囚犯进行简易审判，它在道义上没有权力批评古巴。美国更没有权力这么做。我们都看到来自阿布哈里卜监狱的令人吃惊的图片和来自关塔那摩的令人厌恶的图片。我们知道他们组织并仍然保留秘密监狱，并用飞机运送他们实施麻醉并戴上手铐的囚犯。我们看到卡特里娜飓风的可怕图片，当时，人们因为是黑人，因为是穷人就注定要死亡。在我们现在知道每件事之后，大会是不能被欺骗或被操纵的。

因此，我代表古巴，请你们，女士们和先生们，首先对我们将要为反对澳大利亚提出的修正案而提出的不采取行动动议投赞成票，随后，对古巴提交的决议草案 A/61/L.10 投赞成票。

美国代表在大会发言时提到古巴独立的倡导者何塞·马蒂的神圣名字，何塞·马蒂曾说过，古巴的独立战争是为了防止美国控制加勒比群岛，美国代表这么做玷污了这个光荣的名字。我国代表团对利用何塞·马蒂的名字来证明禁运合理性的做法十分气愤。我提醒大会，特别是美国代表团，何塞·马蒂还说过思想意志筑成的战壕要比石头筑成的战壕更有价值。正是思想意志筑成的战壕使我所代表的崇高、慷慨和英勇的人民变得不可征服。

贾法里先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：我首先表示，我国阿拉伯叙利亚共和国赞成南非常驻代表以 77 国集团加中国的名义所作的发言。

《联合国宪章》的宗旨和原则强调各国对本国领土行使主权的权利和不干涉其他国家内政的规则。所有联合国会员国，特别是为起草《宪章》做出贡献并且自己在第二次世界大战期间曾遭受纳粹和法西斯干涉其事务并侵犯其主权的主要国家，应当比其他国家更尊重《宪章》，因为《宪章》是本组织的宪法，是它最终的参照标准。

美国对古巴实施的单方面禁运和旨在加强这种禁运的新措施违背《宪章》和国际法原则，特别是国家间主权平等、不干涉内政和国际贸易和航行自由的原则。因此，这种禁运必然是非法的，违背了国际社会商定的有关国家间关系的标准。因此，这一封锁是非法的，违反了国际社会有关国家间关系的商定标准。

大约 48 年前对古巴实行的封锁是会员国在国际法框架之外采取单方面行动的一个先例。封锁给古巴造成经济、政治和社会方面的各种损失；它使古巴人民，特别是儿童和老年人，长期以来遭受苦难；它对古巴人民为实现福利和繁荣而作出的积极努力产生了不利影响。封锁继续损害古巴经济：古巴经济因此而遭受了大约 860 亿美元的直接损失，此外还遭受了数百亿美元的间接损失。此外，封锁继续损害古巴人民的社会和文化发展。它还剥夺了古巴人民的贸易机会和因贸易而受益的机会。封锁直接侵犯了古巴人民的基本自由和人权，包括尊严生活的权利和发展权。

我国代表团赞扬古巴继续努力与美利坚合众国进行建设性对话，以便在主权平等、相互尊重和不干涉内政、尊重《联合国宪章》原则和宗旨以及睦邻原则的基础上解决两国之间的所有争端问题。我国代表团认为，美国和古巴之间关系的正常化将符合两国人民的利益。

叙利亚强调各国人民有权根据国际法自由选择自己的政治、经济、社会和文化制度。182 个国家在上届会议上对第 60/12 号决议的支持清楚地表明国际社会的绝大多数国家决心结束对古巴实行的不公正封锁，并强调需要尊重每个国家根据本国利益自由选择的国家政治、经济和社会制度。

在这方面，我们回顾最近在哈瓦那举行的不结盟运动国家元首和政府首脑会议《最后文件》。各国的国家元首和政府首脑再次呼吁美利坚合众国结束对古巴实行的单方面经济、商业和金融封锁。它还表示不结盟运动国家对古巴遭到的封锁继续扩大以及旨在加强封锁的新立法措施不断出台感到关切。

我们还希望回顾发展中国家在 2005 年于卡塔尔举行的 77 国集团和中国第二届南方首脑会议上通过的《多哈宣言》。首脑会议在该《宣言》中坚决反对具有域外影响的法律和条例，以及所有其他形式的胁迫性经济措施。首脑会议对经济制裁给受制裁国家的发展能力造成的消极影响表达了严重关切。它以发展中国家所有领导人的名义发出了一项特别呼吁，要求立即撤销对古巴的封锁。

国际社会多次表示反对针对古巴实行的单方面制裁，并反对根据美国颁布的所谓《赫尔姆斯-伯顿法》扩大这些制裁。该法扩大了美国国家立法的管辖范围，侵犯了与古巴打交道的其他国家的主权。这不符合各国主权平等原则和国际法。叙利亚还谴责美国最近扩大了针对古巴的侵略性政策，包括威胁使用武力，而这种做法显然违反了《联合国宪章》。

尽管大会在过去 15 年中多次发出了呼吁，但美国政府尚未采取任何步骤，对国际社会的意愿作出反应。此外，美国蓄意采取顽固立场，继续错误地无视国际社会的合理要求。

此外，美国采取了新措施强化对独立和主权的古巴的封锁。美利坚合众国的行为和它采取的措施显然威胁到古巴的独立、主权、统一和领土完整；这直接威胁到该区域的稳定，对国际和平与安全构成公然的威胁。

安全理事会和大会应根据其各自的任务，采取一切必要措施，以结束美国对其邻国，以及对在地理上远离美国的其他会员国实行的封锁、经济制裁以及敌对政策和措施。在这方面，我国代表团希望，美国将撤销对古巴实行的各方面封锁，听取和遵从大会和其他机构表达的国际社会的呼声。因此，我国叙利亚将对决议草案投赞成票。

拉加万先生（印度）（以英语发言）：我们同意南非代表 77 国集团和中国所作的发言。美国对古巴实行的封锁和制裁已经持续了 40 多年，并且已连续在 15 届大会会议上成为讨论的议题。

封锁影响到古巴为消除贫困、改善生活以及促进社会-经济发展而作出的努力。它还妨碍了对人权，例如发展权以及获得食品、医疗和社会服务的权利的充分享受。尽管存在着这些限制因素，这些方面的服务仍然是高水平的。

美国世界卫生协会就封锁对古巴保健体系产生的影响作出了如下结论：封锁大大加剧了病人的痛苦，因为他们缺乏基本药品，也因为医生不得不在没有适当设备的情况下医治病人。封锁还继续对粮食援助的提供造成影响。封锁也在教育部门中造成消极影响，这是因为贸易限制导致无法以较优惠的价格进口所需要的物品。

封锁和制裁限制了古巴进入市场以及获得资本、技术和投资的机会，并与多边贸易制度不符。即使根据世界贸易组织《服务贸易总协定》的“基本安全利益”例外条款，这样做也是没有道理的。

在正常情况下，古巴和美国应该是自然的经济伙伴，通过贸易而互利。根据我们的了解，美国商业界很大一部分希望进入古巴市场。从美国进口的粮食和农业产品占古巴粮食和农业产品进口总额的 13%，这反映了 2000 年颁布的放宽对古巴的粮食和药品制裁的美国立法所产生的影响。根据一些估计，美国商业界可能遭受的潜在损失在 10 亿至 15 亿美元之间。

大会反对带有治外法权效力的法律和条例以及所有其他形式的经济胁迫。大会通过了一些决议，敦促所有国家遵守《宪章》和有关法律文书中规定的原则，撤销或废除带有治外法权效力，影响到其他国家主权、他国管辖范围内的人民或实体享有的合法权利与利益以及贸易和航行自由的法律和措施。无论其目的如何，制裁都必须符合不干涉和有分寸这两项国际法律原则。

我们同意一些国家表达的看法。这些国家一再表示反对根据 1992 年《古巴民主法》（所谓的“托里切利法”）和 1996 年《赫尔姆斯-伯顿法》实行的经济封锁的治外性质。通过这些法律，封锁的治外效力涵

盖了外国公司以及与古巴经商的美国公司的外国分公司。

副主席韦纳韦瑟先生（列支敦士登）主持会议。

作为世界上最大的民主国家之一，印度一贯反对各国采取损害别国主权的任何单方面措施，包括把一国法律的适用范围向域外延伸至其他主权国家的任何企图。印度认为，需要作出努力，以进一步创造和加强一种能为所有国家提供平等机会的经济环境。国际社会需要加倍努力，以创造一种没有制裁和封锁的环境。

加里比先生（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：首先，我国代表团完全同意南非代表 77 国集团和中国所作的发言。

毫无疑问，封锁违反了指导国家间关系的国际商定原则，例如各国主权平等、不干涉各国内政以及国际贸易和航行自由原则。像我国代表团在过去的发言中多次重申的那样，单方面胁迫性经济政策和措施应被视为国际社会实现共同事业和利益的重大障碍。这种措施与促进合作和伙伴关系是背道而驰的，而为了在国际一级创造一种使所有国家都能受益的有利环境，这种促进是必要的。

古巴政府关于封锁所造成的影响的报告清楚地表明，这种单方面措施会使保健、经济、教育和培训、贸易、旅游业、民用航空甚至文化活动方面存在的差距进一步扩大。联合国大会到 2005 年为止连续通过了 14 项决议，这是国际社会对这种措施作出的反应。

这些决议呼吁各国避免采用此类法律和措施，并采取必要步骤以尽快撤消或废除这种法律和措施。其理由是一清二楚的。把封锁作为达到政治目的的工具的做法破坏了会员国为在国家、区域和国际各级实现经济增长和可持续发展而作出的集体努力。

我还谨回顾，《约翰内斯堡执行计划》呼吁各国避免采取任何单方面措施，认为这种措施违反国际法和《联合国宪章》，并阻碍受影响国家居民，特别是妇女和儿童充分实现经济和社会发展。

《约翰内斯堡计划》还表示，这种单方面措施损害到受影响人民的福利，并阻碍他们充分享受各项人权，包括每个人达到能充分保障其健康和福利的生活水平的权利，以及获得食品、医疗和必要社会服务的权利。

《约翰内斯堡执行计划》还规定，各国应进行合作以促进一种能导致所有国家经济增长和可持续发展的支持性和开放的国际经济体系。它还指出，为环境目的而采取的贸易政策措施不应构成国际贸易中任意和无理歧视的手段。

2005 年世界首脑会议成果文件（第 60/1 号决议）重申各国承诺确保发展中国家充分参与国际贸易体系，以满足其经济发展的需要。2006 年 9 月在古巴哈瓦那召开的不结盟运动首脑会议重申了其在这一问题上的立场。世界首脑会议呼吁美利坚合众国政府终止对古巴的经济、商业和金融封锁。这种禁运，不仅是单方的，而且违背了《联合国宪章》的宗旨和原则、国际法和睦邻友好原则，正在给古巴人民造成巨大的物质损失和经济破坏。

我国代表团认为，根据政治标准对其他国家采取无理的经济胁迫措施，是国际社会不能接受的。国内法的域外适用导致国际关系中的敌对环境并负面影响国际和平与安全。这种具有经济影响的政治行为仍在限制目标国家乃至其他国家的投资、贸易、就业、技术转让和经济增长前景。

我们希望仍在适用单边的胁迫经济法律和措施的那些会员国将采取必要步骤，尽早撤消这类法律和措施或宣布其无效。

哈密顿先生（马来西亚）（以英语发言）：首先，我国代表团希望表明赞同南非代表早些时候以 77 国集团和中国名义所作的发言。我们还要向秘书长表示我们感谢他关于这一议题的报告（A/61/132）。

自从 15 年前通过关于这一项目的决议以来，国际社会不断表明，它拒绝本组织一个会员国采取单边措施引发另一会员国的政治变化。去年有 182 个国家

支持第 60/12 号决议，而 2004 年支持第 59/11 号决议的国家为 179 个，这一事实可用来表明国际社会在这一方面的立场毫不动摇，实际上是有所加强。

美国制订了一些法律，尤其是治外法律，例如《托里切利法案》和《赫尔姆斯-伯顿法》，其唯一目的是伤害古巴及其人民，包括人口中最脆弱的部分。显然，这些法律通过限制古巴获得市场、资本、技术和投资，强制古巴改变政治和经济方针。美国希望，这将进而导致古巴政权的更迭。

事情很明显，这些法律，因其治外法权和单边性质，明显违背了公认的国际法原则，包括《联合国宪章》。此外，禁运也不符合《关于各国依联合国宪章建立友好关系和合作的国际法原则宣言》。鉴于这些法律和禁运的非法性，马来西亚从根本上表示反对。

这种单边禁运显然对古巴人民及其经济产生了严重后果。据估计，仅在去年，单方封锁造成的直接经济损失即达 42 亿美元。对古巴经济的累积损害估计达到 861 亿美元。此外，这种单边禁运严重妨碍了古巴人民充分享有生命、健康、粮食和教育等方面的权利，不胜枚举。

而损害还不仅仅囿于古巴一国。禁运损害了奉行各国间友好关系原则的马来西亚等其他国家的利益。当然，这一措施还妨碍了我们努力从马来西亚与古巴之间不断加强和深化的双边关系中充分获取潜在利益。

具有讽刺意味的是，实施这些法律也损害了整个国际社会对美国的看法。给人的印象是，美国无视国际法和全球公众舆论，一意孤行，打击并不对它构成直接威胁的一个国家。这削弱了美国在一些对它们和对包括马来西亚在内的其他许多国家都很重要的问题上具有的道义影响。这些问题包括自由和公平贸易，以及促进和保护人权和基本自由。

我国与美国和古巴都有良好的双边关系，我们希望促请前者要把眼光投向既得利益之外，重新考虑其

对古巴的整体方针并将它孤立其弱小邻国的政策转为对话与宽容政策。

马来西亚再次重申其对充分遵守国际法原则的最强烈承诺。为此，并因为前面讲过的实际理由，马来西亚将支持关于这一议题的决议草案 (A/61/L.10) 并再次投赞成票，继续重申我们对古巴人民的声援。

姆布安德先生 (纳米比亚) (以英语发言): 我国代表团同意南非代表以 77 国集团和中国名义所作的发言。

我国代表团再度来此，是为了对题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案 A/61/L.10 投赞成票，或者说是通过对《托里切利法案》和《赫尔姆斯-伯顿法》的判决，过去 15 年来，这实际上已成为每年一度的司法朝拜。美国的这些法律过去已多次在司法上被判处死刑。但它们为什么仍然存活，或没有从法律典籍中剔除呢？专家们一致认为，这些法律不仅与国际法相抵触，而且就美利坚合众国自身的法律传统而言，也不能经受住时间的考验。

发达国家和发展中国家之间有惊人的意见一致之处。许多国家特意制定法律，来抵消《赫尔姆斯-伯顿法》的影响。在民主社会中，如果一项法律不得人心，导致了产生我们今天辩论的这项决议草案，一般来说就会被撤消或作修订。荒唐的是，美国的这类法律不断卷土重来，同时拼命将其条款扩展到新的领域。然而这并不能使这些法律令人可以接受。

纳米比亚今天将对本决议草案投赞成票，这不仅是为了表明对古巴人民的声援，更是为了维护许多国家因禁运而受到侵害的主权。

纳米比亚致力于自由贸易和生产要素国际流动原则。我们正在努力建树的国际秩序是基于所有国家，尤其是发展中国家，通过增加其在世界贸易中的份额和获取资本流动的机会，更多地参与全球经济。我们不能赞同违背这一趋势的法律或行动。

纳米比亚相信在任何地方经商都要根据商务生存能力由市场力量自行决定。实际上，对古巴的经济、商业和金融封锁是一种无理干涉，不仅抬高了古巴的交易成本，还抬高了在第三国的交易成本。这是对良好商业环境的威胁。有多少国家不必付出代价，订立国内法，防止《赫尔姆斯-伯顿法》的适用？

纳米比亚同样关注对古巴的禁运给穷人带来的苦难。一个民族遭受的艰难困苦，无论是源于自然灾害还是源于政治，都会影响到社会中的穷人和弱势群体。古巴的情况显然也是如此。同时，禁运不仅是对古巴穷人的打击，也是对非洲和拉丁美洲的打击。

让我们站在非洲许多乡村穷人的立场上来看问题，在那里，唯一的医生来自古巴。我不禁回想起大约 30 年前在坦桑尼亚的小镇阿鲁沙，当时，我需要看牙齿，而唯一的牙科大夫来自古巴。有没有谁问起过，如果古巴医生从许多非洲国家撤离，会发生什么情况？古巴尽管自身面对挑战，一向而且仍然是许多非洲国家根除贫穷斗争的重要伙伴。禁运产生的影响，要比人们想象的更为深远。

必须终止禁运，因为它在政治上没有道理，商业上成本很高，而且阻碍发展。正是在这一背景下，我国代表团敦促美国政府听取国际社会的呼吁并执行大会的各项决议。应该采取措施，实现美国和古巴之间关系的正常化，这符合我们所有人，包括该两国政府的利益。

蒙博先生（坦桑尼亚联合共和国）（以英语发言）：我国代表团完全赞成南非代表以 77 国集团和中国名义所作的发言。

今天正是本项目列入大会议程审议第 15 个年头。对古巴政府和人民施行的经济封锁已经长达 48 年，这在当代是时间最长的一次。

坦桑尼亚共和国政府一如既往，与其他会员国一道，呼吁解除单方对古巴施行经济、商业和金融封锁。古巴勇敢地经受了这一禁运，但代价惨重。

我们都知道，该禁运对古巴民众，尤其是最脆弱者——妇女、儿童和老人造成了损害。事情本来不必如此。需要终止该禁运。

我们同其他许多国家一样，感到关切的是，按照《赫尔姆斯-伯顿法》实施的制裁超出国家法律的管辖范围，并且侵犯了与古巴打交道的其他国家的主权。因此，我们认为该法不符合各国主权平等原则。该禁运是违反人权和国际法的全面集体惩罚。它与所有主流伦理道德价值观相抵触，导致无辜者受难。这一禁运的治外法权性质继续对古巴以及第三国造成巨大损害，因为这些第三国无法充分利用古巴经济带来的机会。

坦桑尼亚重申其对古巴人民的支持、合作和声援，并支持提交本大会通过的这份决议草案。

鉴于该禁运给古巴人民带来了巨大苦难，我们呼吁美国政府从古巴和美利坚合众国全体人民的利益出发，终止禁运，实现与古巴关系的正常化。这可能是消弭数十年来的积怨，令该地区和全世界受益的最积极途径。

希尔先生（澳大利亚）（以英语发言）：1982 年以来，大会每届会议都会就必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁通过决议。澳大利亚与绝大多数会员国一样，多年来支持这些决议。澳大利亚认为，对古巴的贸易禁运是错误的，应当立即解除，以造福古巴人民，促进我们坚决支持的国际贸易制度的基本规则。

尽管如此，我们意识到该禁运背后的原因，即，对古巴政府缺乏政治自由和不履行国内人权义务的关注，这些关注当时是有依据的，今天依然有依据。过去，我们和其他人都会解释投票，详细说明我们对此类人权状况的关注，但于事无补。年复一年，不断有人进行此类发言，但并未导致变化。

年复一年地重复同样做法，完全没有意义。因此，今年我们提出了不同方针——大会通过一项经修正的决议，一方面要求终止禁运，另一方面，要求古巴

改善人权状况。为此可通过我们昨天传阅的修正案，也就是目前作为修正案草案 A/61/L. 19 分发的文件。其中在执行部分第 3 段之后插入了一个新的执行段落。

案文如下：

“注意到之所以颁布和实施这些法律和措施，是因为古巴仍然缺乏民主和政治自由的状况确实令人关切，并呼吁古巴政府无条件释放所有政治犯，与国际人权机构和机制充分合作，尊重《世界人权宣言》，并充分履行其根据其已加入的所有人权条约承担的各项义务”；

有利之处是大会会有机会取得双赢结果，表明我们想结束禁运，但又表明没有自由表达政治观点机会的古巴人民应该改善境遇。

畅所欲言而且提出合理范围内的要求，难能可贵，可这将被古巴部长以不实指责和攻击性言语给作践了。难怪其他各方不准备采取这种行动，但是，它确实强调有必要进行这种修订。

代理主席（以西班牙语发言）：我请希望就程序问题发言的古巴代表发言。

马尔米耶卡·迪亚斯先生（古巴）：（以西班牙语发言）：古巴外交部长说过，我们将根据大会议事规则第 74 条对文件 A/61/L. 19 所载修正案提出一项不采取行动的动议。

由美国起草、澳大利亚提交的决议草案 A/61/L. 10 修正案违背了大会历次决议的内容和精神，因为这些决议要求取消对古巴人民的不公正非法禁运。这项决议草案根本没有遵守国际社会提出废除显然违反国际法准则和原则的治外法权政策这一合理要求，只不过是继续加强美国对古巴人民单边禁运的借口。

如果布什政府对古巴实行的帝国主义政策真的关心我国的人权，他们就应当在第三委员会或者人权理事会讨论这一问题。但是，他们不敢就此问题进行面对面的辩论。他们今天企图在这里做的是把强国自

以为能利用一切借口强行采取违反国际法的单边胁迫措施的权利合法化。

今天所涉的重大问题是维护国际法规范和原则以及保护多边主义不被武力和不公正主宰。

我们坚信，哪怕是审议在美国的怂恿下由澳大利亚提出的修正案，都将违背《联合国宪章》所载国际关系的根本基础。古巴在这种信念的指导下，重申它决定根据大会议事规则第 74 条对文件 A/61/L. 19 所载的拟议修正案提出不采取行动的动议。

古巴请大会审议这项不采取行动的动议，并请各国给予支持。古巴还请求在这方面进行记录表决。

代理主席（以西班牙语发言）：古巴代表在议事规则第 74 条规定范围内提出动议，对文件 A/61/L. 19 所载修正案不采取行动。

第 74 条规则的案文如下：

“代表在讨论任何事项的过程中可提出暂停辩论所讨论项目的动议。除原提议人外，得由两名赞成和两名反对这个动议的代表发言，然后应立即将该动议付诸表决。”

戈达尔先生（美利坚合众国）（以英语发言）：每年谴责美国对古巴双边禁运的大会决议不准确地把古巴人民遭受苦难归咎于禁运。该决议只字不提古巴政府的政策对古巴人民产生的不利影响，而这些政策剥夺了古巴人民的基本人权、劳动权利以及政治和经济权利。

今年，我们认为国际社会代表古巴人民畅所欲言尤为重要，并认识到改善古巴人民生活的最大希望是古巴政权过渡到民主政权并且允许古巴人民充分享有人权、经济、劳动和政治权利。

我们反对这项不采取行动的动议，为的是有助于大会能继续作为一个能够处理人权问题的有意义论坛。不采取行动的动议是鼓励联合国哪怕对最严重的侵犯人权行为也视而不见，从而损害联合国的效力。

大会若被视为侵犯人权之政权的保护者和辩解者，不符合我们的共同利益。

我们将投票反对这项动议，并吁请其他代表团也这样做。

马昆戈先生（南非）：古巴代表团提出了一项不采取行动的动议。请允许我重申，当南非代表 77 国集团发言时，我们指出，在 77 国集团和中国的第 30 次部长级年度会议上，77 国集团的部长们坚定地拒绝利用治外法权的影响强加法律和规章及其他一切形式的胁迫性经济措施，包括对发展中国家的单边制裁，并重申亟需立即取消这种制裁。这些部长们强调，这种行动不仅破坏了《联合国宪章》和国际法所载的原则，而且严重威胁贸易和投资自由。因此，它们吁请国际社会既不承认这些措施，也不适用这些措施。

澳大利亚代表团提议的修正案不能为南非代表团所接受，因为它要求我们放弃我们确定本国民主以及政治自由之内容的责任。修正案注意到，这些法律和措施之所以产生，是因为古巴仍然缺乏民主和政治自由的状况确实令人关切。确实，如果我们放弃我们作为一个国家所负有的责任，不界定什么是民主、什么是政治自由，反而赋予任何国家通过治外法权法律的权利，那末，对大会必定不是一种双赢局面，而是一种双输的局面。因此，南非将对这项不采取行动的动议投赞成票。

刘振民先生（中国）：澳大利亚的修正案的内容对我们并不陌生。但该修正案歪曲了决议草案 A/61/L.10 的目标。自 1992 年以来，联合国大会连续通过决议，要求有关国家终止对古巴的经济、商业和金融制裁。这充分体现了国际社会关于该问题的主流意见。

我们认为，联合国大会应该拒绝这个修正案。因此，中国代表团支持古巴的动议，对澳大利亚修正案不采取行动。

希尔先生（澳大利亚）（以英语发言）：我反对不采取行动的动议，不会让人感到意外。我敬请各位留

意，现在对我提出的修正案，其功过与有权对之辩论两者之间有点混淆。

南非代表刚才辩称，每个国家都有权确定本国的民主。这也许是，但各国还应当遵守《宪章》、《世界人权宣言》以及我们加入的各项主要公约等的条款。我试图要求对之展开辩论的修正案实际上呼吁古巴只做到这一点就可以了。

我要提出的是，若看不到目前的禁运与古巴未履行人权公约规定的国际义务之间的联系，就无法接受现实。实际上，这两者之间显然是有联系的。如果有机会，我们准备继续为我们的修正案辩解。但是，我敬告各位，如果在举行辩论的大会堂不给我们这样的机会，就是不给我们对该问题整体进行审视的机会。该问题的整体性显然是禁运是否有法律依据。这样古巴的人权记录问题起作用了。因此，就此问题展开辩论将确定各国可能准备对禁运问题如何投票。

我们认为，古巴的人权记录很重要，这一问题可以按照古巴代表的建议在第三委员会进行辩论，这两者之间有联系。我们接受古巴代表提出的建议。但也可以谋求修正其他有关动议，为大会提供就如此重要的一个问题展开辩论的机会。我们今天就在抓这种机会。

我提请大会注意，我们所要求的一切，就是大会吁请古巴政府无条件释放所有政治犯，与国际人权机构和机制充分合作，并尊重《世界人权文书》，同时充分履行它已加入的所有人权条约规定的义务。

我们将不会吁请古巴以任何其它方式履行它可能酌情履行的义务。我们仅仅吁请古巴履行我们都认可的义务，而在此基础上阐明取消禁运有正当理由，并让我们在支持取消今天摆在我们面前的决议草案提及的禁运时，也感到更为宽慰。

代理主席（以英语发言）：至此，大会听到赞成和反对古巴代表团所提动议的代表团各有两个。

根据议事规则，我现在将古巴代表提交的不对文件 A/61/L. 19 所载修正案采取行动的动议付诸表决。古巴代表在提交其动议时还请求进行记录表决。

大会现在将就古巴代表提出的不对文件 A/61/L. 19 所载修正案采取行动的动议进行表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、伯利兹、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、吉布提、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、赤道几内亚、厄立特里亚、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、加纳、格林纳达、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、牙买加、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、蒙古、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、索马里、南非、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、土库曼斯坦、图瓦卢、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、

乌兹别克斯坦、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

反对：

阿尔巴尼亚、安道尔、澳大利亚、奥地利、比利时、贝宁、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、加拿大、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、拉脱维亚、立陶宛、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、摩尔多瓦、摩纳哥、黑山、荷兰、新西兰、挪威、帕劳、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、圣马力诺、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、前南斯拉夫的马其顿共和国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

弃权：

基里巴斯、列支敦士登、萨摩亚、瑞士、汤加

不采取行动的动议以 126 票赞成、51 票反对，5 票弃权获得通过。

[尔后，贝宁代表团通知秘书处，它原打算投赞成票。]

代理主席（以英语发言）：由于不采取行动的动议获得通过，将不对文件 A/61/L. 19 所载的修正案采取行动。因此，我们将开始审议决议草案 A/61/10。

在请对投票作表决前解释性发言的发言者之前，我谨提醒各国代表团，对投票的解释性发言限时 10 分钟，而且代表团在各自座位上发言。

林托宁女士（芬兰）：我谨代表欧洲联盟发言。阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、克罗地亚、冰岛、摩尔多瓦、黑山、挪威、罗马尼亚、塞尔维亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、土耳其和乌克兰赞成这个对投票的解释性发言。

对不采取行动的动议，欧洲联盟认为它违背对话精神，基于其长期以来都反对使用这种动议的立场，所以投了反对票。

关于这个问题的实质，欧洲联盟认为，美国对古巴的贸易政策基本上是个双边问题。然而，欧盟及其成员国已经明确表示反对美国把诸如 1992 年《古巴民主法》和 1996 年《赫尔姆斯-伯顿法》所规定的禁运，扩展到治外法权范围。

欧洲联盟不能接受的事实是，美国对特定国家实施的单边措施限制了欧盟与第三方国家——具体到这里，就是古巴——的经济和商业关系。因此，1996 年 11 月，欧洲联盟部长理事会通过一项条例，并采取联合行动保护居住在欧盟的自然人或法人的利益免受赫尔姆斯-伯顿立法治外法权的影响，同时禁止遵守该项立法。

另外，1998 年 5 月 18 日，欧洲联盟-美国伦敦首脑会议商定了一揽子内容，包括放弃《赫尔姆斯-伯顿法》第三章和第四章的规定，美国政府承诺今后抵制此类的治外法权立法，而且还达成了一项关于《加强投资保护行为准则》的谅解。欧盟继续敦促美国落实其在 1998 年 5 月 18 日谅解中的承诺。

欧洲联盟对古巴的政策是明确的，而且已在 1996 年共同立场中作了阐述。欧盟与古巴建立关系的目的是，鼓励和平的过渡进程，即在古巴人民领导下推向多元化民主及尊重人权和基本自由以及向可持续的经济复苏和提高古巴人民生活水平过渡。欧洲联盟强调，一旦古巴政府表现出必要的政治意愿，要想进行旨在取得实际成果的对话，特别是人权领域的对话，那末，欧盟就愿意在与古巴政府和古巴民间社会对话的基础上，与古巴开展上述领域的合作。成员国最近在 2006 年 6 月 12 日重申了对该共同立场的承诺。

欧洲联盟认为，除了与古巴更广泛的民间社会开展对话以外，与古巴政府达成关键协定是促进古巴和平转变最有效的办法。然而，欧盟认为，与古巴的充

分合作将取决于该国人权和政治自由领域改善的情况。欧盟仍然对古巴人权状况深表关切。

欧盟仍然非常关切为压制批评意见而对和平反对派和民间社会代表进行恐吓和骚扰的案件。另外，政治犯的家人也成了所谓断绝关系行为的受害者。目前仍有些囚犯，既未受到指控，也未受到审判。而有些是作为同情被禁政治反对派的嫌疑，根据其《刑法》关于“预备犯罪危险”的规定，也被拘留和判刑。欧盟敦促古巴政府无条件地释放所有政治犯，而且不要采取打击其家人的行动。我们呼吁古巴当局与国际人权机构和机制——特别是人权事务高级专员古巴人权情况问题个人代表——充分合作。

古巴政府在卫生医疗和教育方面取得的成就，往往因为其限制公民、政治及经济权利而受到削弱。古巴的国内经济政策和美国施加的经济、商业和金融封锁，严重阻碍了古巴的经济发展，对古巴人民生活水平产生了消极的影响。

关于美利坚合众国，我们抵制一切针对古巴而又违背公认国际贸易准则的单边措施，并重申，我们认为美国若解除贸易禁运，古巴就会开放经济，从而造福古巴人民。对于古巴，欧洲联盟敦促古巴当局在我上述所有领域作出真正改进。

出于上述所有原因，欧洲联盟尽管严厉批评古巴的人权记录，却一致投票赞成决议草案 A/61/L.10。

马克西米切夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：俄罗斯联邦始终支持的立场是，在国际关系中不容许实施治外法权性质的单边措施。我们认为，在当今世界里，任何孤立单个国家的行为，其效果必适得其反。像绝大多数联合国会员国一样，俄罗斯坚决谴责美国对古巴实施的禁运，并赞成迅速解除这种禁运。

自 1994 年以来，俄罗斯在大会历届会议上都支持题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议。我们相信，结束禁运，使美国古巴的关系正常化，总的来说会有助于改善古巴的局势并进一步将古巴纳入全球经济进程。

基于上述考虑，同时也是为了表示支持绝大多数会员国一再表示的意愿，俄罗斯认为必须支持要求解除禁运和使美国古巴关系正常化的决议，这样做对古巴和美国人民都有利，也会对中美洲和加勒比区域的总体局势及整个世界产生积极影响。因此，我们将在大会本届会议上再次投票支持该决议草案。

代理主席（以英语发言）：我们已经听取了最后一位发言者对投票作解释性的发言。

大会现在将开始对决定草案 A/61/L.10 采取行动。有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、丹麦、吉布提、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、赤道几内亚、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、基里巴斯、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛

里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩尔多瓦、摩纳哥、蒙古、黑山、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞尔维亚、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、索马里、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、多哥、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、土库曼斯坦、图瓦卢、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、瓦努阿图、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

反对：

以色列、马绍尔群岛、帕劳、美利坚合众国

弃权：

密克罗尼西亚联邦

决议草案 A/61/L.10 以 183 票赞成、4 票反对、1 票弃权获得通过（第 61/11 号决议）。

代理主席（以英语发言）：我现在请希望就刚刚通过的决议投票作解释性发言的代表发言。

我谨提醒各代表团，对投票的解释性发言，限时 10 分钟，而且各代表团应在各自座位上发言。

塔拉戈先生（巴西）（以西班牙语发言）：我很荣幸地代表南方共同市场成员国——阿根廷、巴拉圭、乌拉圭、委内瑞拉和巴西——及联系国——玻利维亚、智利、哥伦比亚、厄瓜多尔和秘鲁——发言。

按照我们前些年的做法，南方共同市场成员国和联系国对刚刚通过的决议投了赞成票。大会重申必需终止对古巴实行的经济、商业及金融封锁。国际社会重申支持多边主义，拒绝接受单边胁迫性措施。

信息很明确。针对古巴的禁运违犯了我们都承诺实施的国际法原则及《联合国宪章》的宗旨和原则。它也不符合世界贸易组织的多边贸易规则或其成员国的法定义务。

国内法在治外法权范围适用，无助于弘扬民主价值观念，也无助于各主权国家之间的对话。相反，它却可能加重极化和对抗。禁运遭到了大会及其他国际论坛和机构，包括美洲国家组织、拉丁美洲经济体系、伊比利亚-美洲首脑会议及里约集团的拒绝。

南方共同市场国家及联系国也与国际社会一样，拒绝颁布和实施此类单边的胁迫性治外法权措施。我们各国再次表示支持多边主义，认为它是解决国家间冲突并增进理解、安全、人权及合作的唯一公正而有效的办法。

阿卜杜勒哈里姆先生（苏丹）（以阿拉伯语发言）：我国代表团赞成南非代表以 77 国集团和中国的名义所作的发言。

40 多年来，古巴人民一直在受苦，因为美国对古巴单边实施禁运造成了破坏性后果。这是公然违反要求巩固合作、平等、博爱、正义和团结等价值观念和尊重各国人民选择自由的《宪章》原则。巩固法治原则，拒绝压迫和霸权，尊重人权、特别是发展权，都是我们组织的核心任务；我们各会员国应当努力加强之。

大会已是连续第 15 年审议题为“必需终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的项目。今天，有 183 个国家投票赞成力求终止禁运的决议草案，绝对清楚地表明了，一个国家冒称有权实施单边制裁，其问题有多严重。对古巴的禁运是不公正的，并且违犯了《宪章》的基本原则和国际法的规则，同

时违犯了支配和组织国家之间经济、贸易和金融关系的原则。

继续实行禁运与联合国目前正在开展的改革努力背道而驰，也否定了各会员国的一致意见，即必需促进和落实改革努力的基本原则，以合作取代对抗并尊重各国人民自己选择其政治、经济及社会制度的权利。

尽管国际社会不断重申必需终止禁运，古巴人民却继续在遭受巨大痛苦。的确，去年因为禁运收紧，而且已属于治外法权性质，古巴人民痛苦加重。对古巴公民的金融交易及其金钱的限制以严厉的方式进一步收紧。目前正试图阻止外国投资者、银行和公司同古巴建立商业和金融关系。所有这一切正在公然无视国际社会的意志和大会各项决议的情况下发生着。

自 1997 年以来，我国也一直因为单边经济制裁而遭受苦难，其他国家也因为此类无理的政策而遭受苦难。在苏丹，我们都极其清楚此类措施非同儿戏，其后果可怕而残酷。我们非常理解古巴遭受的损失，也理解古巴人民因为禁运而遭受的巨大苦难。我们要借此机会重申，我们声援古巴友好人民和政府。我们重申我们拒绝这些措施，并呼吁古巴人民继续抵制这些措施，同时继续通过我们全都选择作为联合行动框架的多边体系，在各个领域做出突出成就。

苏丹对这些政策的立场是基于坚定的原则。我们坚决抵抗任何禁运政策，而且也抵抗排斥和霸权政策。因此，我们投票支持古巴提交的题为“必需终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议草案 A/61/L.10。我们要感谢投票支持该决议草案的国家，感谢它们表示坚决拒绝违犯《宪章》和国际法原则的单边措施。

洛艾萨·巴雷亚先生（玻利维亚）（以西班牙语发言）：就像我们十多年来一直做的那样，我们继续在大会讨论必须终止对兄弟的古巴人民和政府的金融和贸易封锁问题，但一直未取得成效。由于在多边外交一级采取了这种持续行动，现已通过了一系列决

议，敦促所有国家遵守《联合国宪章》的原则以及体现在国际法律文书中的原则，并废除影响其他国家主权和合法利益及贸易和航运自由的所有法律和其他治外法权措施。

不幸的是我们看到国际社会所作的决定遭到一项支持禁运的单边决定的反对。该单边决定违背民主原则，而且未能对在此有代表的大多数国家的意愿作出积极回应。

美国对古巴的禁运和制裁已实施 40 多年，一方面影响了古巴人民为实现发展找寻自己的事业和机制而作出的合法努力，另一方面则是荒谬地试图通过这种单边性质的胁迫措施，来促进古巴的民主、自由和人权。

我们强烈感到，这种态度既不符合原则，也不符合联合国系统大多数国家的情感。这些行动违背自由和民主的原则，而且也影响古巴人民的人权。人们从这些原则正在如何被利用看得出它们的目标和目的是扭曲的。

玻利维亚一贯谋求从主权和尊严的立场出发，与美国保持友好和合作关系。我们敦促美国政府审查并终止这种政策。由于这种政策对古巴、对古巴人民和对该区域造成了不利影响，它已受到国际社会的谴责和反对，并且也不断引起拉丁美洲的关切。

我们坚信，国际社会已阐明它对这种禁运的关切，因为这种禁运违背《联合国宪章》的原则，而也因为它对古巴人民造成了负面影响，同时剥夺了他们获得货物和自由行动的权利，也使他们无法获得药物和用以制造药物的材料。我们与国际社会有着同样的意愿，要求立即终止对古巴的禁运。我们认为，以国际法和条约为基础的公平国际制度的各种机制，使得共处成为可能，做到排解矛盾和分歧但拒绝敌意对抗。

各种制度和观点的差异应该通过基于平等和相互尊重的合作和对话来消除。此外，发展中国家在执行旨在实现并促进我们各国人民福利的政策时每天

都遇到严重困难；玻利维亚在这方面有过切身体验。因此，我们理解并表示我们声援古巴人民及其政府，因为古巴人民和政府因一项阻碍发展的政策而正在遭受苦难；所有国家都应有权发展。

我们敦促美国政府以对话取代对抗，以沟通取代制裁，并有效执行联合国在这方面的各有关决议。玻利维亚坚决反对这些制裁以及经济和金融封锁。我们支持古巴人民努力保护其国家独立和主权，我们也赞同巴西以里约集团名义所作的发言。为上述这些原因，我们对决议草案投了赞成票。

瑞先生（缅甸）（以英语发言）：自大会 15 年前以明显多数通过第 47/19 号决议以来，国际社会一贯表示明确支持终止美国对古巴的经济、商业和金融封锁的要求。今年 9 月在哈瓦那举行的不结盟运动国家元首和政府首脑最高级会议也重申它呼吁美利坚合众国政府停止对古巴的经济、商业和金融封锁。

缅甸坚决认为，会员国颁布并施行法律和条例，但凡其治外法权效应影响别国主权及其管辖下的实体和个人合法利益以及贸易自由和航海自由这就既违背《联合国宪章》的精神和文字，而且也违背普遍接受的国际法原则。因此，缅甸反对一切形式的单边经济和金融胁迫措施，也反对违反国际法的制裁和禁运。缅甸是和平共处五项原则的创始国之一，因此我们严格遵守所有国家主权平等、不干预和不干涉国家内政的原则。

美国政府对古巴实行的经济、商业和金融封锁不仅对该国经济产生不利影响，也对该国人民的福利产生负面影响。封锁的目的是破坏古巴人民的政治、经济和社会制度。尤其是对卫生中心实行的封锁，正在对古巴人民，特别是对民众中最脆弱的群体妇女和儿童，造成过度的痛苦和艰难。我们把这种做法视为不人道的行为，因此坚决反对此类措施。

这些措施决不会促进该区域的和平与稳定。这些措施违反国际法。缅甸完全赞同国际社会呼吁美国终止对古巴的禁运和制裁。因此，我国代表团对决议草

案投了赞成票，以此重申我国反对具有治外法权效应的法律和条例，并表明我们与古巴政府和人民的友谊。

奇迪奥西库先生（津巴布韦）（以英语发言）：大会年复一年地继续就这同一个问题进行辩论并通过决议，同时要求采取类似的行动，但都未予置理。这一事实充分证明，联合国系统解决争端机制存在缺陷。多年来，关于必须终止对古巴经济、商业和金融封锁的决议获得了压倒性的支持。现在正当其时，美国政府应该采取果断而积极的步骤，向古巴人民开放，恢复世界各地数以百万计的人对联合国系统的信任，并重新燃起几十年前由通过《联合国宪章》点燃的希望之火。

我国津巴布韦十分清楚地了解对普通百姓的这种拙劣、非法和不道德措施的恶劣后果，因为我国也是此种非法措施的受害者。

包括津巴布韦在内的联合国大多数会员国，一贯拒绝采用具有治外法权影响的国家法律和条例以及所有其他的胁迫性经济措施，包括主要针对力求重申主权的发展中国家单方实施制裁。

古巴的命运掌握在古巴人民手中，他们有权选择自己中意而又最适合其国情的经济和社会制度。自由贸易的主要倡导者们，却同时成为在采用双重标准的卑劣游戏中施行封锁的拥护者，这难道不颇具讽刺意味吗？美国政府坚持这种做法，损害了无辜人民的生活，也破坏了一切为实现千年发展目标及其他国际商定发展目标而作出的发展努力。

美国对古巴实行的封锁不仅违背国际法和《联合国宪章》原则，也违背了世界贸易组织（世贸组织）旨在实现更自由贸易原则的文字和精神。美国和古巴两国都是世贸组织的成员。

秘书长的报告表明，美国对古巴的禁运使古巴无法进入市场，无法获得国际金融机构提供的发展信贷，也无法获得技术，而且更其限制了航运自由、贸易以及向该国受惠人汇款。

因此，为了表明对古巴政府和人民的声援，我们对决议投了赞成票。

达普基乌纳斯先生（白俄罗斯）（以俄语发言）：一连十五年，大会几乎一致要求立即终止对古巴的禁运。我们每年都看到支持实现这一目标的国家有所增加。国际社会早就懂得，经济战如同以虚假借口采取的其他任何行动一样，都不会产生积极的结果。它们只会造成破坏。

蔑视国际社会关于终止对古巴禁运的呼吁其背后的理由令人难以理解。像今年发生的情况那样，要为进一步加紧经济制裁的企图洗刷辩解，那是不可能的。

在哈瓦那举行的不结盟运动首脑会议上，不结盟运动国家元首和政府首脑同意，只有清醒和现实地看当代社会，才能实现宁静和稳定。我们吁请那些仍然赞成制裁和孤立古巴的人，要现实点。应该允许古巴人民在和平中生活和工作。越早认识到必需注重真实而非虚假的国际问题，秩序就会越早在世界占上风，而人民也会越早对未来产生信心。

白俄罗斯再次自豪地借此机会，与其他国家一起表示要求终止对古巴人民的禁运。与我们的朋友和经过考验的真正伙伴古巴站在一起，我们感到高兴。

梅马先生（莱索托）（以英语发言）：我国代表团完全赞同南非代表以 77 国集团和中国的名义所作的发言。

莱索托抵制一切形式的经济、商业和金融封锁，而且也抵制一个国家对另一个国家单方面施行其他胁迫性措施。事实上，我国代表团将一个国家对另一个国家所有胁迫性措施，无论是经济、政治还是其他的，一律视为危险的，因而也是不可接受的。我们认为，这些措施绝不会促进国际和平与稳定，而必定会有损于国际和平与稳定。

因此，我国代表团坚持所有人都尊重法治，并坚持严格遵守国际法，特别是《联合国宪章》载明的国家主权平等以及不干预和不干涉其内政的崇高原则。

因此，我国代表团感到沮丧的是，尽管多年来古巴人民遭受这一禁运的不利影响，也尽管大会自 1991 年以来一直以压倒性多数谴责该禁运，但对古巴的禁运迄今尚未解除。具有讽刺意味的是，多年来采取了进一步的胁迫性措施，试图把古巴同国际贸易隔离开并进一步伤害古巴人民，与此同时还不断声称，这种封锁一直在促进而且其目的也是为了促进古巴的民主、自由和人权。事实上，今天我们听到了类似的断言。

我国代表团要重申其众所周知的立场：决定最适合各自国家的政府体制和发展模式，是包括古巴在内的任何国家人民的主权权利。我们还重申我们坚信，为了行使这些权利，数以百万计的古巴人民无需在过去四十多年里忍受因封锁造成的惨不堪言的艰辛、痛苦和悲惨遭遇，然而他们忍受了而且仍然在忍受！

刚才就本议程项目发言的会员国以及今天投赞成票的压倒性多数会员国所表示的支持，真实地反映的一个事实：旨在加紧封锁古巴的单边禁运和措施违背了国际法的原则，尤其是《联合国宪章》所载的原则。

因此，莱索托王国政府坚持反对对古巴的单边经济、商业和金融封锁，并敦促予以解除。因此，我国代表团对第 61/11 号决议投了赞成票。

阿布拉维先生（阿拉伯利比亚民众国）（**以阿拉伯语发言**）：我国代表团赞成第 61/11 号决议，因为我们认为，实施制裁和禁运不是也决不可能是解决国家间争端的正确办法。《联合国宪章》提供了解决双边分歧的适当渠道，其中包括谈判、调查、调解、和解、裁定或求助于区域机构和组织。应该在完全平等、相互尊重和不干涉国家内政的基础上采取所有这些行动。

联合国会员国已通过大会各项决议一再强调了这种办法，我们应该毫不延误地遵循这些决议，因为它们体现了正义和常识，而且把国际法准则视为神圣不可侵犯。这些决议还发出了明确的信息：国家无论

大小，无论人口多少，也无论它们的政治和经济制度性质如何，都要相互尊重国家主权；没有以此为基础的国际合作，就不可能在争取实现普遍和平、发展国家间友好关系和达到更高发展水平方面取得任何进展。

阿拉伯利比亚民众国再次重申，它强烈反对因政治原因对一些国家强行实施单边措施。我们对有些国家坚持实施单边胁迫性治外法权经济措施深表关切，因为它们明显违背了国际法规范，特别是国家间主权平等原则和在国际事务中不干涉原则。

实施此类措施只会加重人的痛苦，并使利益相关的各国人民之间的分歧和仇恨进一步加深，因此有必要遵守《联合国宪章》的原则。应当找到文明解决问题的恰当办法；这些办法要确保诸如发展权、食品权、医疗卫生权和基本社会服务权等基本人权不受干扰。

40 多年来，古巴人民一直遭受不公平的禁运；由此造成的损害严重而无以言表，其影响遍及古巴全体人民，包括妇女、儿童和老人。该禁运还使古巴政府变得没有能力进口必要的食品、农业用品、医疗设备和医疗卫生的必需药物。

我们希望刚通过的决议将有助于通过该相关国家对决议规定作出积极反应来消除古巴人民所受的艰难困苦。我们呼吁美国以和平手段解决与古巴的分歧并取消那些既违背《宪章》和人权又试图妨碍发展努力的单边胁迫性措施，因为发展努力是联合国系统的一项崇高目标。

卡波马先生（赞比亚）（**以英语发言**）：赞比亚重申，它支持要求美利坚合众国解除对古巴实施的经济、商业和金融封锁的呼吁。我国代表团失望地注意到该禁运已持续 40 多年；而且我们真诚希望毫不延迟地解除该禁运。

驻地协调员的调查结果清楚地表明，该禁运对古巴的贸易差额、外汇收入及产量都有消极影响。另外，该禁运也对古巴的粮食、农业、卫生、教育、科学和

技术等领域的商业活动都产生了负面影响。这种事态已在秘书长报告概括的各处介绍中指明。

副主席穆拉德（科威特）主持会议

赞比亚政府仍然要表明的关切是，美利坚合众国坚持对古巴人民实行种种限制。必须尽最大可能阻止这种性质的侵犯行为。因此，我国代表团呼吁联合国所有会员国支持立即解除对古巴的经济、商业和金融封锁。

大会连续 15 年在题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的议程项目下通过决议。去年，决议以 182 票赞成和只有 4 票反对，获得通过。从支持该决议的情况可以看出，国际社会以压倒优势拒绝该禁运，因此应当加以撤消。

我们承认古巴人民有韧劲，能面对制裁造成的种种困难。美利坚合众国对古巴实施的禁运从各方面说都是一项失败的政策，因此应当放弃。最后我要说，根据《赫尔姆斯-伯顿法》采取的这些措施仍在侵犯古巴的自由贸易权和通航权。根据联合国系统提供的材料，这种禁运对联合国在古巴实施的发展方案产生了消极影响。据此，我国代表团一如既往投票支持该决议。只要该禁运不解除，我们就继续支持。

基迪昆先生（老挝人民民主共和国）（以法语发言）：40 多年过去了，可美利坚合众国对古巴实施的经济、商业和金融封锁依然未解除。这对无辜的古巴人民来说是一个漫长、痛苦、艰难的时期。这一禁运没有使任何一方受益；正相反，倒加剧了两个邻国之间的紧张关系。

在当今世界里，各国之间都开展多元合作，然而令人失望的是，仍然有单边歧视性商业做法。我们认为，一个国家以治外法权适用其国内法律，明显违反了《联合国宪章》的宗旨和原则。根据大会的有关决议，任何会员国不得颁布或适用其治外法权效应破坏他国主权和贸易自由的法律、规章或措施。每个国家都有自由参与国际商业和金融体系的主权权利。根据

普遍的主权原则，尽管有不同的社会和政治制度存在，但任何国家都无权干预他国内政。

作为独立的主权国家，古巴共和国有权选择自己的政治制度和自己的发展模式。为了减贫和实现可持续发展，古巴应当自由地维持和促进与世界各国的经济和商业关系。

老挝人民民主共和国，与联合国多数会员国一道，将继续努力结束对古巴的这种经济、商业和金融封锁。这项明显过时的政策违背了国际法，并已经给古巴人民造成了如此众多的痛苦。古巴共和国是联合国的一员，作为会员国我们必须尽一切努力帮助该国全面恢复融入全球化世界经济的合法权利。

因此，我国政府投票支持第 A/61/L. 10 号决议草案。

阿卜杜拉齐兹先生（埃及）（以阿拉伯语发言）：埃及代表团投票支持对澳大利亚在 A/61/L. 19 文件中提出的修正案不采取行动的动议，因为埃及坚信，处理联合国各会员国的人权情况不应当带选择性、采用双重标准或与政治问题联系起来，而应当充分尊重人权理事会和第三委员会的管辖权，同时利用《2005 年成果文件》和设立人权理事会的大会第 60/251 号决议明确规定的非对抗性合作方法。

对我们来说，该拟议的修正案不在我们审议今天议程项目的体制框架内。该修正案的提案国及其支持者要是向大会和安全理事会就有人天天都对巴勒斯坦人民的人权进行系统一贯的侵犯分别提交决议草案，那会更好些。此时此刻，巴勒斯坦人民正遭受以色列军队的猛烈袭击，今天上午还导致了大屠杀，仅拜特哈嫩就有 18 人被杀，50 人受伤，使以色列最新一次军事行动造成的伤亡人数大为上升：5 天内打死 100 多人，打伤数百人。如果我们真是认真承诺，要避免有选择性、双重标准和政治化，那末，这是一个要求我们在考虑如何有效处置侵犯人权行为和侵犯人权行为者时优先考虑的问题。

我们投票支持文件 A/61/L.10 所载决议，完全是执行在哈瓦那举行的不结盟国家国家元首或政府首脑会议《最后文件》的规定。该文件第 234.6 款规定：

“各国国家元首或政府首脑再次强调，利用人权达到政治目的，包括有选择地确定个别国家作为外部考虑对象，违背了不结盟运动创建原则和《联合国宪章》，应当加以禁止。他们敦促，在讨论人权时，应充分注意贫穷、不发达、边缘化、动荡和外国占领等问题，因为它们造成社会经济排斥和侵犯人的尊严与人权；这些问题不能与有关人权的任何真正讨论分开。”

代理主席（以阿拉伯语发言）：我们已经听取了最后一位发言者对投票的解释发言。

我现在请希望行使答辩权的古巴代表团发言。我谨提醒各代表团，根据大会第 34/401 号决定，行使答辩权发言，第一次限时 10 分钟，第二次限时 5 分钟，而且应当在各自席位上发言。

努涅斯·莫尔多切女士（古巴）（以西班牙语发言）：美国疯狂地加紧对古巴人民实施敌对、侵略和封锁的灭绝种族政策，反映出美国现政府的无奈，也反映出它无法改变古巴人民誓死保卫其独立和主权的坚定决心。

那些声称应有权发动征服战争，以自由和不扩散武器的名义大规模轰炸赤手空拳的平民而又以民主的名义把酷刑制度化的人，在道德上根本无权评判古巴革命，因为古巴革命是世界各国人民进行抵抗和维护尊严的象征。没有什么东西比布什总统设立的所谓援助自由古巴委员会先后制订的吞并计划，更清楚地显示美国现政府各项政策和行动的反古巴性质。

要终止古巴男女如今享有的自由和独立并摧毁他们自由选择的社会，业已成为美国各权力中心的心病。试图根据对并不存在的侵犯人权状况的虚假关切来为针对古巴的经济、商业和金融封锁洗刷正名，既是站不住脚的，也是荒谬的。那些对关塔那摩和阿布格莱布在押人员遭受酷刑和最残忍骚扰负有责任的

人，不可以给人上人权课。美国没有资格作为评判者，在道德上也无权评价任何国家。

我们不细说澳大利亚的事。古巴外交部长已讲得很清楚，我只是重复他的话。澳大利亚受美国指使提交修正案，表明它对美国政府奴颜婢膝，与美国政府串通一气。像澳大利亚这样的政府，过去几乎灭绝了土著人民，如今又对他们实施种族隔离，在道德上无权谴责古巴。

请允许我对欧洲联盟及其成员国讲一讲。欧盟就反对封锁的决议草案投票作解释性发言，其最突出的就是虚伪和顺从其主要盟国的反古巴政策。

欧洲联盟在道德上无权谈论古巴的人权状况。欧洲国家实行过数百年殖民剥削，欧盟也从不公正的国际秩序中捞取利益，榨取他人血汗，掠夺南方资源，给他人造成了贫困；如今在欧盟成员国中，种族主义和仇外心理不断滋长而且对为逃避贫困而移居欧洲的人报复和歧视现象激增。没有勇气谴责美国在关塔那摩它那任意拘留和酷刑中心实施侵犯人权行为的政府，或为中央情报局旨在折磨囚犯的秘密飞行提供飞越领土便利的政府，我们应当对它们的人权关切信几分呢？

古巴革命抵制了有史以来最强大的超级大国半世纪的野蛮侵略、封锁和敌意，勇往直前。它是一场真正得到人民拥护的、发源于本国的革命，使我们能够建立一种参与式民主并且建设一个以人为其活动核心的、更其人道、更其公正的社会。因此，我们将继续战斗，并准备在必要时献出我们自己的生命。

代理主席（以阿拉伯语发言）：我可否认为大会希望结束其对议程项目 18 的审议？

就这样决定。

工作方案

代理主席（以阿拉伯语发言）：我谨通知各会员国，大会将在 11 月 10 日上午审议议程项目 68“人权理事会的报告”。

下午 1 时 30 分散会